

Zmluva o výpožičke

ZMLUVNÉ STRANY

Požičiavateľ: Mesto Košice
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor
IČO: 00 691 135
(ďalej „požičiavateľ“, „vlastník“)

a

Vypožičiavateľ: Obec Rozhanovce
sídlo: Ulica SNP č. 298/48, 044 42 Rozhanovce
štatutárny orgán: Ing. Matúš Adamčík, starosta
IČO: 00 324 655
(ďalej „vypožičiavateľ“, „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení zmien a doplnkov a na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 723 zo dňa 27. februára 2025 zmluvu o výpožičke (ďalej aj ako „zmluva“) nasledovného znenia:

Článok I

Predmet a účel výpožičky

1/ Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie časti majetku požičiavateľa nachádzajúceho sa na území a v priestoroch vypožičiavateľa - **komplexu umeleckých predmetov „Bitka pri Rozhanovciach“** v evidovanej hodnote **19.994,60 €** v zložení podľa **prílohy**, ktorá tvorí **neoddeliteľnú súčasť** tejto zmluvy, do užívania vypožičiavateľovi na dobu uvedenú v čl. II tejto zmluvy.

2/ Požičiavateľ prehlasuje, že je výlučným vlastníkom predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky bude užívať riadne a v súlade s účelom, ktorý je určený touto zmluvou.

Článok II

Doba výpožičky

1/ Zmluva nadväzujúc na uznesenie Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 723 zo dňa 27.02.2025 je uzatváraná na **dobu určitú 3 roky** počnúc účinnosťou tejto zmluvy. Vypožičiavateľ oznámi písomne Požičiavateľovi v dostatočnom časovom predstihu (minimálne 6 mesiacov) blížiaci sa koniec výpožičnej doby za účelom prípravy a realizácie procesu/postupov pre možnosť ďalšej výpožičky.

2/ Zmluvný vzťah podľa tejto zmluvy skončí :

- a) uplynutím doby výpožičky;
- b) písomnou dohodou požičiadateľa a vypožičiadateľa ku ktorémukoľvek dňu.
- c) odstúpením od zmluvy požičiadateľom z dôvodu porušenia povinností vypožičiadateľom, ktoré sú uvedené v čl. III tejto zmluvy.

2/ Odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 2 písm. c) tohto článku je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto v celom rozsahu zrušuje.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

1/ Zmluvné strany konštatujú, že predmet výpožičky bol vypožičiadateľovi protokolárne odovzdaný 21.06.2013.

2/ Vypožičiadateľ zodpovedá za hospodárne zaobchádzanie s predmetom výpožičky a zaväzuje sa dodržiavať všetky súvisiace všeobecne platné právne predpisy.

3/ Zmeny na predmete výpožičky je vypožičiadateľ oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiadateľa.

4/ Vypožičiadateľ je oprávnený realizovať na predmete výpožičky bežnú údržbu, t. z. iba takú, ktorá žiadnym spôsobom nenaruší a nezmení vzhľad predmetu výpožičky evidovaný požičiadateľom ako umelecké dielo.

5/ Vypožičiadateľ má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom, ktorý zodpovedá dohodnutému účelu, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a súvisiacou platnou právnou úpravou. Účel výpožičky nie je možné meniť.

6/ Vypožičiadateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté na predmete výpožičky, ktoré vznikli v súvislosti s jeho činnosťou. Vypožičiadateľ je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť na vlastné náklady.

7/ Vypožičiadateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania inej osobe.

8/ Vypožičiadateľ nie je oprávnený zriadiť k predmetu výpožičky záložné právo ani iné vecné bremeno alebo ho inak zaťažiť, v opačnom prípade je požičiadateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.

9/ Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na vypožičanom majetku je vypožičiadateľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiadateľovi, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.

10/ Vypožičiadateľ zabezpečuje a plní úlohy vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov v plnom rozsahu, ako aj úlohy vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.

11/ Vypožičiadateľ je povinný bezodkladne po skončení výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1/ Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2/ Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná len formou očíslovaného písomného dodatku, na základe vzájomného konsenzu zmluvných strán.

3/ Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, uzavreli ju na základe prejavu vôle, ktorý bol urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez akýchkoľvek omylov a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

4/ Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa dohodli, že bude zverejnená aj na webovom sídle mesta Košice.

5/ Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po dva rovnopisy.

V Košiciach dňa _____

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice

Ing. Matúš Adamčík
starosta

OSOBITNÉ INFORMAČNÉ A PROPAGAČNÉ POVINNOSTI VYPOŽIČIAVATEĽA

Všeobecná propagačná povinnosť.

Vypožičiavateľ sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že účel zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore mesta, a ak to ustanovuje zmluva, je tiež povinný zverejniť konkrétnu informáciu na svojom webovom sídle.

Konkrétne propagačné aktivity.

Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť informovanie verejnosti o podpore mesta v nasledovnom rozsahu:

1. **na reklamných nosičoch** (vstupenkách, bulletinoch, plagátoch, letákoch, citylightoch, billboardoch a pod.) sa pod. alebo nad názvom projektu/podujatia umiestni povinný text o tom, že projekt/podujatie podporilo mesto a uvedie sa logo mesta

Príklad povinného textu: „*Projekt/podujatie podporilo [logo mesta Košice]*.“;

2. **na webovom sídle:** rovnaký povinný text vypožičiavateľ umiestni na príslušnom webovom sídle (internetová stránka), a to na viditeľnom mieste na hlavnej stránke;
3. **zobrazenie loga mesta:** vypožičiavateľ je povinný na všetkých reklamných nosičoch a na príslušnej webovej stránke umiestniť logo mesta podľa dizajn manuálu, ktorý je zverejnený na webovom sídle mesta: www.kosice.sk/mesto/kontakt-pre-media; Vypožičiavateľ je povinný zaslať a konzultovať návrh umiestnenia loga mesta (na reklamnom nosiči, resp. na webovej stránke) na schválenie vopred (ešte pred tlačou) príslušnému odbornému útvaru mesta (referátu marketingu a styku s verejnosťou), a to elektronicky na adresu komunikacne@kosice.sk;

4. počas konania podujatia

- vypožičiavateľ alebo ním poverený organizátor uvedie povinný text slovne, a to v úvodnom vstupe (príhovore) moderátora/organizátora – táto povinnosť sa vzťahuje na všetky, aj sprievodné, aktivity projektu,
- umiestnením banneru (roll up) na viditeľnom mieste v priestore konania projektu (podujatia),
- vypožičiavateľ viditeľným spôsobom umiestni informáciu o podpore mestom, a to rovnakým spôsobom ako na reklamnom nosiči [písm. a)]; v prípade činnosti, ktorá má dlhodobý charakter (napr. ak účelom dotácie je podpora prevádzkovej činnosti

prijemcu), sa informácia umiestni v mieste vykonávania hlavnej činnosti príjemcu (napr. vo vnútorných priestoroch, na športovisku a pod.);

5. ďalšími spôsobmi medializácie

- na profile vypožičiavateľ na sociálnej sieti (napr. Facebook), a to najmä vytvorením podujatia, spoluorganizáciou/co-hostingom, statusom a pod.,
- medializáciou v lokálnych alebo regionálnych médiách formou reportáže, rozhovoru, reklamného spotu, inzercie a pod.;
- **prezentáciou činnosti vypožičiavateľa**
- na základe výzvy zo strany mesta sa vypožičiavateľ zaväzuje zúčastniť akcie organizovanej mestom za účelom prezentácie vlastných aktivít, resp. uvedie mesto ako svojho podporovateľa.

Výnimky. Povinnosti vypožičiavateľ resp. ním povereného organizátora podľa odseku 2 platia len vo vzťahu ku komunikačným kanálom, ktorými disponuje.

Protikorupčná doložka

1. Na účely tejto protikorupčnej doložky sa rozumie
 - a) **korupciou** ponúkanie, sľubovanie, poskytnutie, prijatie alebo požadovanie neoprávnenej výhody akejkoľvek majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty, konania alebo zdržanie sa konania, priamo alebo cez sprostredkovateľa, v súvislosti s obstarávaním vecí všeobecného záujmu alebo v rozpore s platnými právnymi predpismi, ako aj úplatok alebo odmena pre osobu za to, aby konala alebo sa zdržala konania v súvislosti s plnením svojich povinností, výkonom právomocí, povolaní alebo funkcií. Pod pojmom korupcia sa rozumie aj zneužitie moci alebo postavenia vo vlastný prospech alebo prospech iných osôb;
 - b) **korupčným správaním** konanie poškodzujúce verejný záujem, najmä zneužívanie moci, právomocí, vplyvu či postavenia, navádzanie na takéto zneužitie, klientelizmus, rodinkárstvo, protekcionárstvo, vydieranie, uprednostňovanie osobného záujmu pred verejným záujmom pri plnení služobných alebo pracovných úloh, poskytovanie a prijímanie nenáležitých výhod bez oprávneného nároku na poskytnutie protislužby (tzv. prikrmovanie), sprenevera verejných zdrojov, prejavy, o ktorých je možné odôvodnene predpokladať, že osoba dáva najavo svoj úmysel byť účastníkom korupčného vzťahu;
 - c) **spriaznenou osobou** blízka osoba podľa § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; príslušník určitej politickej strany, ktorej je alebo bol zamestnanec členom; fyzická osoba, právnická osoba a ich združenie, s ktorým zamestnanec udržiava alebo udržiaval obchodné styky, alebo ktorého je alebo bol členom; právnická osoba, v ktorej má zamestnanec priamo alebo nepriamo majetkovú účasť alebo osobné prepojenie prostredníctvom blízkych osôb; fyzická osoba a právnická osoba, z ktorej činnosti má zamestnanec prospech; alebo iná osoba, ktorú zamestnanec pozná na základe predchádzajúcich profesijných alebo iných vzťahov a tieto vzťahy medzi zamestnancom a dotknutou osobou vzbudzujú oprávnené obavy o nestrannosť zamestnanca;
 - d) **dôvodným podozrením** začatie trestného stíhania podľa § 199 zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, resp. podľa § 23 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - e) **preukázaním** právoplatné rozhodnutie príslušného orgánu v merite veci.
2. V súvislosti s uzavretím zmluvy a plnením záväzkov na základe tejto zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje, že:
 - a) každá osoba konajúca v jeho mene sa zdrží akejkoľvek činnosti, ktorá má povahu korupcie alebo korupčného správania, alebo poskytovania darov ktorémukoľvek zamestnancovi alebo štatutárnemu orgánu požičiavateľa, alebo poslancovi Mestského zastupiteľstva v Košiciach alebo im spriazneným osobám, alebo osobe konajúcej v mene požičiavateľa, s cieľom urýchliť bežné činnosti požičiavateľa alebo dojednať výhody pre seba alebo inú osobu, ktorá sa podieľa na uzavretí alebo realizácii tejto zmluvy,
 - b) v prípade dôvodného podozrenia, že ktorákoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba konajúca v jeho mene sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľala na korupcii alebo korupčnom správaní alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy alebo prisľúbila, ponúkla alebo poskytla dar alebo inú nenáležitú výhodu, v očakávaní výhody pri získavaní, zachovávaní či realizácii

zmluvných vzťahov s požičiavateľom, vypožičiavateľ bezodkladne oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu, alebo v prípade pochybnosti o okolnostiach takéhoto dôvodného podozrenia túto skutočnosť oznámi na e-mailovú adresu obcianskalinka@kosice.sk,

- c) v prípade, keď ho požičiavateľ upozorní, že má dôvodné podozrenie o porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, je vypožičiavateľ povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri objasňovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov. Požičiavateľ môže prijať potrebné opatrenia na ochranu svojho dobrého mena. Neposkytnutie súčinnosti na odstránenie tohto dôvodného podozrenia je dôvodom na odstúpenie požičiavateľá od zmluvy,
- d) v prípade, keď sa preukáže, že vypožičiavateľ sa priamo alebo cez sprostredkovateľá podieľal na korupcii alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto zmluvy, požičiavateľ je oprávnený aj bez predchádzajúceho upozornenia odstúpiť od zmluvy bez toho, aby vypožičiavateľovi vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie požičiavateľá od tejto zmluvy, ak nebolo dohodnuté inak. Vy požičiavateľ sa zaväzuje, že ak sa preukáže jeho porušenie ustanovení tejto doložky, odškodní požičiavateľá v maximálnom možnom rozsahu alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tejto protikorupčnej doložky.

Zoznam majetku komplexu umeleckých predmetov "Bitka pri Rozhanovciach"

Číslo	Názov	Dátum zaradenia	Obstarávacía cena
MKH00000743	Umelecké dielo Bitka pri Rozhanovciach - maketa bojiska, 1. časť	23.8.2012	4 500,00
MKH00000744	Umelecké dielo Bitka pri Rozhanovciach - vitrína	23.8.2012	2 950,00
MKH00000969	Umelecké dielo Bitka pri Rozhanovciach - maketa bojiska, 2. časť	1.12.2013	5 300,00
MKH00001170	Umelecké dielo Bitka pri Rozhanovciach - figúrky, 800 ks vojakov	1.12.2015	5 000,00
	Umelecké diela spolu		17 750,00
MKH00000970	Kovová zdvíhacia rampa k um. dielu Bitka pri Rozhanovciach	1.12.2013	750,00
	Zariadenia spolu		750,00
DHM1002495	Socha kráľa Karola Róberta - drevorezba	11.8.2011	600,00
DHM1002496	Zástava - Bitka pri Rozhanovciach	11.8.2011	227,40
DHM1002493	Panel výstavný	11.8.2011	166,80
DHM1002497	Panel výstavný	11.8.2011	166,80
DHM1002498	Panel výstavný	11.8.2011	166,80
DHM1002499	Panel výstavný	11.8.2011	166,80
	Drobný hmotný majetok spolu		1 494,60

19 994,60

Košice before the battle

On the eve of the battle, the city of Košice was in a state of high tension. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.

The city of Košice was a strategic location, as it was the gateway to the Kingdom of Hungary. The city was surrounded by the army of the Ottoman Empire, which was led by the Sultan's son, Mehmed II. The city was defended by the Hungarian army, which was led by the King of Hungary, Matthias Corvinus. The battle was fought on the 6th of July, 1526, and the Ottoman army emerged victorious.





